



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



## BULETIN INFORMATIV, AN I., NR. 8

SEPTEMBRIE 2009

### Un comisar european în vizită la Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

"Ce faceți, vă distrați?" Aceasta a fost prima întrebare adresată voluntarilor Centrului EUROPE DIRECT Târgoviște, de către Comisarul European Leonard



Orban. Răspunsul nu a întârziat să vină; fiind unul pozitiv, voluntarii au continuat să fie bombardați și cu alte întrebări: De cât timp sunteți voluntari? De ce sunteți voluntari? Ce faceți ca voluntari în cadrul Centrului? și așa mai departe... Răspunsurile nu au întârziat nici de această dată. Atmosfera s-a încadrat într-un mediu mai neformal, voluntarii povestind despre toate activitățile la care au participat de la inaugurarea centrului până în prezent: Ziua Tineretului, Ziua Europei, Ziua Copilului, Caravana Copiii Colorează Viața,

Campania de Ecologizare Recycle, Raft & Race, Școala de Vară Proprietatea intelectuală și stimularea creativității și altele. Fiecare dintre voluntari aducând în discuție evenimentul preferat.

#### În această ediție:

- Un comisar european în vizită la Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște \_\_\_\_\_ 1
- Europa cetățenilor \_\_\_\_\_ 2
- Becurile clasice, de domeniul trecutului \_\_\_\_\_ 2
- Concursul UE pentru tineri traducători a ajuns la cea de-a treia ediție \_\_\_\_\_ 3
- O viață nouă pentru refugiați \_\_\_\_\_ 4
- UE caută noi mijloace de evaluare a performanțelor economice \_\_\_\_\_ 5
- Pentru a salva mai multe vieți pe drumurile europene - eCall \_\_\_\_\_ 6
- Propuneri financiare pentru Pactul de la Copenhaga privind schimbările climatice \_\_\_\_\_ 8
- UE își înăsprește controalele privind site-urile internet care comercializează produse electronice \_\_\_\_\_ 9
- Rolul esențial al cetățenilor în combaterea schimbărilor climatice \_\_\_\_\_ 12
- Festivalul european al limbilor \_\_\_\_\_ 13
- Reprezentanții cultelor religioase în vizită la Bruxelles \_\_\_\_\_ 13
- V-ați gândit să lucrați în străinătate? \_\_\_\_\_ 14
- Campania UE în favoarea alimentelor sănătoase \_\_\_\_\_ 15
- Volumul sunetelor emise de MP3 playere, iPod-uri și alte dispozitive audio vor fi controlate pentru a se evita pierderea auzului \_\_\_\_\_ 17
- Să luptăm împreună împotriva cancerului! \_\_\_\_\_ 18
- Programe finanțate de IMM-uri \_\_\_\_\_ 20



Ca voluntar, eu personal, consider că fac ceea ce îmi place, adică mă implic în activități extrașcolare și îi ajut pe alții, ocupându-mi timpul liber pe care, în mod obișnuit, l-aș fi pierdut în alte





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



feluri. În cadrul centrului facem ORICE! De la conceperea unor pliante, la montare de filmulețe, organizare de activități sau realizare de materiale pentru buna funcționare a evenimentului (ca diplome, afișe, program, etc.).

Domnul Orban nu a plecat fără să ne sfătuiască să continuăm în această direcție, însă să ne axăm pe un anumit sector pe care să putem caracteriza din toate punctele de vedere. De asemenea, tot dânsul ne-a spus că o persoană învață pe tot parcursul vieții și că poți învăța din orice atâta timp cât ești open-minded."

### Europa cetățenilor



il



În perioada 22-25 septembrie 2009, la Tallinn - Estonia, a avut loc Întâlnirea Generală Anuală a centrelor EUROPE DIRECT din întreaga Uniune Europeană, pe tema "Europa cetățenilor". La această întâlnire a participat și managerul Centrului de Informare EUROPE DIRECT Târgoviște, d-l Vlăduț Andreescu, care a prezentat în cadrul workshop-ului Oportunități pentru tineri din împlinirile și experiențele trăite de tinerii voluntari ce își aduc contribuția atât la organizarea

activităților desfășurate de centru, cât și la realizarea diferitelor materiale specifice. Au fost marcate, de asemenea, rolul și importanța voluntariatului în societatea de azi, dar și experiența profesională pe care tinerii voluntari o capătă în acest fel. Lucrând cu tineri pentru tineri, Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște reușește să organizeze evenimente care vin în întâmpinarea nevoilor diferitelor categorii socio-profesionale și de vârstă.



### Becurile clasice, de domeniul trecutului



În următorii trei ani, UE va interzice treptat becurile clasice, în favoarea unei noi generații de produse eficiente din punct de vedere energetic.

Conform reglementărilor care intră în vigoare în septembrie, producătorii și importatorii nu mai pot vinde în UE becuri incandescente cu lumină clară și cu o putere egală sau mai mare de 100 W. Magazinele pot însă continua să le comercializeze, până la epuizarea stocurilor.

Interzicerea acestui tip de produs face parte din măsurile de economisire a energiei și de combatere a schimbărilor climatice. În septembrie 2011 și 2012, interdicția va fi extinsă și la becurile incandescente cu lumină clară de putere



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str.Stelea, nr.2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



mai mică. Becurile cu lumină mată, precum și cele cu halogen mari consumatoare de energie, vor fi de asemenea scoase treptat de pe piață.

Aceste măsuri vor permite, până în 2020, economii de energie care ar acoperi consumul anual a 23 de milioane de locuințe, adică echivalentul consumului de energie electrică al Belgiei. De asemenea, va conduce la o reducere a emisiilor de dioxid de carbon cu 32 de milioane de tone pe an, ceea ce înseamnă aproape 10% din emisiile anuale de gaze cu efect de seră înregistrate la nivel mondial.

Introduse în urmă cu 130 de ani, becurile incandescente clasice transformă în lumină doar 5% din energia pe care o consumă, restul risipindu-se sub formă de căldură. Ele produc cantități de deșeuri mult mai mari decât produsele noi printre care se numără becurile fluorescente compacte, becurile halogene ecologice sau diodele luminescente.

Becurile fluorescente folosesc cu 65-80% mai puțină energie decât cele incandescente, reprezentând în prezent cea mai eficientă alternativă de pe piața europeană. Mulți consumatori ezită însă să le folosească, arătându-se îngrijorați de prețul, impactul asupra sănătății și estetica acestora.

Becurile fluorescente sunt mai scumpe la achiziție, dar mai avantajoase în final, datorită consumului redus și duratei de viață mult mai mari. UE a estimat că o familie poate economisi cel puțin 50 de euro pe an, folosind becuri economice.

Comisarul pentru energie, Andris Piebalgs, crede că, treptat, consumatorii vor trece la utilizarea produselor eficiente energetic. „Ideile excelente nu sunt întotdeauna asimilate rapid”, scria acesta într-un comentariu postat de curând pe blog. Comisarul este de părere că interdicția va favoriza îmbunătățirea mijloacelor de iluminat.

Pentru a clarifica procesul, schimbările sunt explicate pe site-ul Comisiei, în 22 de limbi oficiale.

Reglementările se referă doar la sursele de lumină nondirecționale (care emit lumină în toate direcțiile). Norme similare vor fi adoptate, cel mai probabil în 2010, pentru sursele de lumină direcționale.



### Concursul UE pentru tineri traducători a ajuns la cea de-a treia ediție

Cel de-al treilea concurs Juvenes Translatores adresat liceelor din UE a debutat cu deschiderea perioadei de înregistrare „Juvenes Translatores”, adică „tineri traducători” în limba latină, vor avea ocazia să-și dovedească îndemânarea la traducerea unui text într-o limbă la alegerea lor și să câștige un premiu. Concursul care se bucură de tot mai multă popularitate se va desfășura potrivit aceluiași reguli care s-au dovedit a fi deosebit de reușite în decursul celor două ediții anterioare. Toate liceele care doresc să participe la concurs se pot înregistra de la 1 septembrie până la 20 octombrie 2009.

„Un concurs, care a debutat ca un proiect pilot, s-a transformat într-un eveniment deosebit de important și mult așteptat al anului școlar”, a caracterizat Leonard Orban, comisar pentru multilingvism, evoluția acestui concurs. „Obiectivul concursului este să ofere elevilor o ocazie de a-și folosi competențele lingvistice pe care le-au dobândit, să





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

**Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște**

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str.Stelea, nr.2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



încerce să «lucreze» ca traducători și să-i sensibilizeze cu privire la arta traducerii. Comentariile primite din partea școlilor și a participanților cu ocazia edițiilor anterioare ale concursului arată că acest obiectiv a fost realizat. Suntem deosebit de încântați că unii dintre câștigători studiază în prezent traducerea la universitate” a declarat comisarul Urban. În prima etapă, liceele din toate statele membre sunt invitate să se înregistreze folosind formularul online disponibil pe următorul site web:

[http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index_ro.htm)

Dintre școlile care s-au înregistrat, va fi **selectat aleatoriu de calculator** un anumit număr de școli din fiecare stat membru. Întrucât numărul de școli este limitat, baza de selecție constă din numărul de voturi pe care fiecare stat membru îl deține în Consiliul Uniunii Europene, înmulțit cu doi (a se vedea tabelul de mai jos).

Franța, Germania, Italia, Regatul Unit	<b>58</b>
Polonia, Spania	<b>54</b>
România	<b>28</b>
Țările de Jos	<b>26</b>
Belgia, Republica Cehă, Grecia, Ungaria, Portugalia	<b>24</b>
Austria, Bulgaria, Suedia	<b>20</b>
Danemarca, Finlanda, Irlanda, Lituania, Slovacia	<b>14</b>
Cipru, Estonia, Letonia, Luxemburg, Slovenia	<b>8</b>
Malta	<b>6</b>

În a doua etapă, fiecare liceu trebuie să transmită numele a **cinci elevi născuți în 1992**. Elevii trebuie, în același timp, să **aleagă limba** din care și înspre care intenționează să traducă. Ei sunt liberi să aleagă între cele 23 de limbi oficiale ale UE (de exemplu, din polonă în română sau din malteză în finlandeză).

**Concursul va avea loc la 24 noiembrie 2009**, iar proba de traducere se va desfășura în

același timp în toate statele membre, sub supravegherea liceelor. Concurenții vor avea la dispoziție două ore pentru a traduce un text transmis liceelor cu puțin timp înainte de începerea concursului. Utilizarea dicționarelor este permisă, însă nu a dispozitivelor electronice.

După încheierea concursului, traducerile vor fi evaluate de un comitet de traducători profesioniști din cadrul Direcției Generale Traduceri a Comisiei, iar juriul concursului va desemna cea mai bună traducere din fiecare stat membru.

Toți câștigătorii vor fi invitați la o **ceremonie de decernare a premiilor la Bruxelles**, care se va desfășura în prezența comisarului european pentru multilingvism. În timpul călătoriei lor la Bruxelles, câștigătorii vor avea timp să facă cunoștință unii cu alții și se vor întâlni, de asemenea, cu o serie de traducători ai UE.

**Pentru detalii:** [http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index_ro.htm)

- Multilingvismul și Europa

<http://europa.eu/languages/ro/home>

- Direcția Generală Traduceri

<http://ec.europa.eu/dgs/translation/>



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița



## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str.Stelea, nr.2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



### O viață nouă pentru refugiați

Propunere cu privire la un program de coordonare a relocării refugiaților la nivelul UE.

Milioane de persoane din întreaga lume și-au părăsit locuințele din cauza războiului sau de teama persecuțiilor. Majoritatea au solicitat azil în țările în curs de dezvoltare învecinate (în total, Pakistanul și Siria au oferit azil unui număr de aproximativ 3 milioane de refugiați).



Unii dintre acești refugiați nu se pot întoarce acasă sau nu doresc să o facă deoarece știu că vor fi persecutați. Alții trăiesc în condiții periculoase sau au nevoi speciale care nu le pot fi satisfăcute în țările cărora le-au solicitat protecție. În asemenea cazuri, soluția este, în general, relocarea sau reinstalarea, adică transferarea refugiaților în alte țări care le oferă azil.

Comisariatul pentru refugiați al Națiunilor Unite a estimat la 747 000 numărul refugiaților care necesită reinstalare. Cu toate acestea, sub 66 000 și-au găsit cămine noi în 2008, din care doar 4 378 în UE. Numărul este mult mai mic decât în alte regiuni ale lumii dezvoltate, ca SUA, Canada și Australia.

Această propunere urmărește stimularea reacției europene la problema reinstalării și reducerea numărului de refugiați care își riscă viețile pentru a ajunge ilegal în Uniunea Europeană.

În prezent, doar 10 state membre reinstalează, în mod curent, refugiați provenind din țări terțe, de obicei fără a se consulta și fără a se coordona în mod real. Planul face apel la crearea unui program de voluntariat vizând consolidarea cooperării la nivel politic și practic.

Programul este conceput pentru a simplifica procedurile și pentru a reduce costurile pe care ar urma să le suporte țările care primesc refugiați. De asemenea, ar spori impactul politic și umanitar al eforturilor naționale de reinstalare. Pentru a încuraja participarea la aceste acțiuni comune, statele membre vor primi 4 000 de euro pentru fiecare refugiat relocat prin acest program.

În baza acestuia va fi creat un grup de experți având ca sarcină identificarea grupurilor de refugiați cărora trebuie să li se acorde prioritate (de ex. refugiați irakieni în Siria și Iordania sau refugiați sudanezi în Ciad). Noul birou european de sprijin pentru azil va ajuta statele membre să ducă la îndeplinire acțiuni comune cum sunt misiunile de selecție și de informare. Propunerea îi vizează doar pe refugiații din țările terțe. Statele membre își vor menține dreptul de a decide ce și câți refugiați primesc.

### UE caută noi mijloace de evaluare a performanțelor economice, care să acorde mai multă atenție aspectelor sociale și de mediu ale prosperității



După decenii de măsurare a performanțelor cu ajutorul unor indicatori economici cum ar fi



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



produsul intern brut (PIB), Comisia intenționează să adopte o nouă abordare privind evaluarea situației economice la nivelul UE. Conceptul de PIB a luat amploare după Marea Depresiune și se referă la valoarea tuturor bunurilor și serviciilor produse sau furnizate de o țară într-un an. Deși constituie o bună metodă de măsurare a producției, folosit pentru evaluarea gradului de prosperitate prezintă unele neajunsuri majore.

Problema este că PIB-ul se referă la toate activitățile economice, chiar și la cele care dăunează mediului și populației. De exemplu, războaiele și dezastrurile naturale se pot dovedi, în final, pozitive pentru economie, datorită creșterii economice generate de eforturile de reconstrucție.

În același timp, PIB-ul nu oferă indicii despre cum este distribuită bogăția unei țări. În multe țări cu un produs național ridicat, diferențele dintre bogați și săraci sunt îngrijorător de mari.

Oamenii încep să își dea seama de un aspect esențial: calitatea creșterii economice este la fel de importantă ca și cantitatea. Conform unui sondaj recent, peste două treimi dintre europeni sunt de părere că guvernele ar trebui să acorde mai multă atenție aspectelor sociale și de mediu ale prosperității. Rămâne de văzut cum pot fi măsurate acestea.

Comisia intenționează să realizeze un indice de mediu cuprinzător, care să ia în considerare schimbările climatice, biodiversitatea, poluarea aerului, utilizarea apei și deșeurile. De asemenea, subliniază necesitatea unor informații mai exacte privind disparitățile economice. Vor fi depuse eforturi pentru ameliorarea pertinentei datelor și pentru identificarea pragurilor maxime corespunzând principalilor poluanți și a celor minime, în cazul resurselor regenerabile.

### **Pentru a salva mai multe vieți pe drumurile europene: operatorii de telefonie mobilă se angajează cu privire la implementarea sistemului eCall**

Astăzi, sistemul european automat de apeluri de urgență integrat la bordul automobilelor eCall a primit un sprijin total din partea sectorului european de telefonie mobilă. Reprezentanții Asociației GSM din sectorul în cauză și-au demonstrat implicarea în această tehnologie care deține potențialul de a salva vieți omenești prin semnarea Memorandumului UE de înțelegere pentru implementarea eCall în întreaga Europă. eCall apelează automat [numărul european unic pentru apeluri de urgență – 112](#) atunci când un automobil este implicat într-un accident grav și trimite celui mai apropiat serviciu de urgență informații privind locul accidentului, chiar și atunci când pasagerii nu știu sau nu pot să precizeze unde se află. Implementarea eCall necesită o strânsă colaborare între autoritățile publice, constructorii de automobile și operatorii de telefonie mobilă. Odată generalizat, acesta ar putea salva anual până la 2 500 de vieți omenești în UE și ar putea diminua gravitatea rănilor cu 10-15%.

„Luna trecută, Comisia Europeană a solicitat guvernelor europene și sectoarelor construcției de automobile și telecomunicațiilor să depună mai multe eforturi pentru implementarea eCall. Doresc să felicit sectorul telefoniei mobile pentru răspunsul său prompt. Prin sprijinirea sistemului european de apeluri de urgență integrat la bordul automobilelor, acesta a dovedit că își asumă o responsabilitate socială și că este deschis spre aplicațiile inovatoare ale tehnologiei comunicațiilor în viața de zi cu zi,” a declarat Viviane Reding, comisarul european pentru telecomunicații. „Cu toate



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița



## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



acestea, implementarea eCall la nivel pan-european necesită cooperarea tuturor. Operatorii de telefonie mobilă și-au demonstrat astăzi angajamentul pentru eCall, alăturându-se astfel industriei automobilelor și majorității statelor din UE. Șase state membre nu au semnat încă Memorandumul de înțelegere privind eCall, și anume Danemarca, Franța, Irlanda, Letonia, Malta și Regatul Unit. Acestea ar trebui să ia piciorul de pe frână și să accelereze introducerea unui sistem care poate salva vieți omenești. În caz contrar, Comisia se va vedea nevoită să legifereze în acest sens anul viitor.”

În cadrul unei ceremonii găzduite astăzi de comisarul Reding, dl Martin Whitehead, directorul Asociației GSM Europe, a semnat Memorandumul de înțelegere privind eCall în numele sectorului comunicațiilor mobile.

Activă în 219 țări, Asociația GSM reunește aproape 800 de operatori de telefonie mobilă din lume și mai mult de 200 de societăți, inclusiv producători de telefoane mobile, companii de software, furnizori de echipamente, operatori de internet și organizații de mass-media și de divertisment.

Pentru implementarea completă a eCall, sectoarele construcției de automobile și telecomunicațiilor, precum și administrațiile naționale din toate statele Uniunii Europene trebuie să asigure dotarea serviciilor lor de urgență, în special cea a centrelor de apel, cu echipamentul necesar prelucrării apelurilor eCall. Cu toate că tehnologia este pusă la punct, iar sectorul și serviciile de urgență au ajuns la un acord cu privire la standardele comune pan-europene, Danemarca, Franța, Irlanda, Letonia, Malta și Regatul Unit nu sunt încă pregătite să se angajeze, în principal din cauza unor probleme legate de costuri.

15 state ale UE (Austria, Cipru, Republica Cehă, Estonia, Finlanda, Germania, Grecia, Italia, Lituania, Portugalia, Slovacia, Slovenia, Spania, Țările de Jos și Suedia) precum și trei state SEE (Islanda, Norvegia și Elveția) au ajuns la un acord asupra modalităților comune de implementare a eCall. Alte șase state din UE (Belgia, Bulgaria, Ungaria, Luxemburg, România și Polonia) sprijină eCall și doresc să semneze acordul. Parlamentul European aduce, la rândul său, un sprijin important lansării eCall la bordul automobilelor din toată Europa.

### Context

În august, Comisia a solicitat statelor din UE și sectoarele construcției de automobile și telecomunicațiilor să depună mai multe eforturi pentru implementarea eCall în Europa ([IP/09/1245](#)). Comisia a pus la punct o strategie pentru accelerarea introducerii eCall la bordul tuturor vehiculelor noi (indiferent de marcă și de țara de origine) din întreaga Europă. Această tehnologie va fi accesibilă tuturor și va utiliza [numărul european unic pentru apeluri de urgență – 112](#), care acum este disponibil oriunde în UE ([IP/08/1968](#)).

Comisia a finanțat în cadrul eCall proiecte care să asigure funcționarea transfrontalieră a tehnologiei (E-MERGE și [GST-Rescue](#)) și a acordat un sprijin suplimentar lucrărilor legate de eCall în cooperare cu sectorul, prin intermediul inițiativei [eSafety](#).

eCall reprezintă una dintre prioritățile [inițiativei „Vehicule inteligente”](#) și a [Planului de acțiune pentru sisteme de](#)



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



transport inteligente care promovează utilizarea tehnologiilor informației și comunicațiilor (TIC) pentru un transport rutier mai inteligent, mai sigur și mai nepoluant ( [IP/06/191](#)).

În ultimii doi ani, UE a investit aproximativ 160 de milioane de euro pentru cercetarea privind TIC în domeniul transporturilor.

Accidentele rutiere antrenează pentru economia UE cheltuieli de peste 160 de miliarde de euro pe an. Echiparea tuturor celor 230 de milioane de automobile din UE cu eCall ar putea permite economisirea a 26 de miliarde de euro pe an. Sistemul eCall ar putea de asemenea să faciliteze gestionarea aglomerării traficului rutier și instalarea în automobile a unor servicii precum navigația prin satelit.

#### Pagini Utile

- Memorandumul UE de înțelegere și lista semnatarilor sunt disponibile la următoarele adrese:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/esafety/doc/esafety\\_library/mou/invehicle\\_ecall\\_mou.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/activities/esafety/doc/esafety_library/mou/invehicle_ecall_mou.pdf)

[http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/esafety/doc/esafety\\_library/mou/list\\_of\\_signatures.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/activities/esafety/doc/esafety_library/mou/list_of_signatures.pdf)

- Strategia Comisiei privind sistemul eCall la nivel european și acordul semnat de 15 state membre și de mai mult de 80 de organizații pot fi consultate la următoarea adresă:

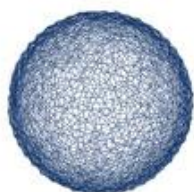
[http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/esafety/ecall/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/esafety/ecall/index_en.htm)

- Mai multe informații despre sistemul eCall sunt disponibile la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/newsroom/cf/news.cfm?item\\_type=library&item\\_subtype=audiovis  
ual&tpa\\_id=144](http://ec.europa.eu/information_society/newsroom/cf/news.cfm?item_type=library&item_subtype=audiovisual&tpa_id=144)

- Comunicatul de presă de astăzi al Asociației GSM Europe este disponibil la următoarea adresă:

<http://www.gsmworld.com/newsroom/index.htm>



COP15  
COPENHAGEN  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE 2009

### **Comisia Europeană prezintă primele propuneri financiare pentru pactul de la Copenhaga privind schimbările climatice**

În efortul său de a relansa negocierile internaționale pe tema schimbărilor climatice, Comisia a publicat un plan privind finanțarea acțiunilor de combatere a încălzirii globale în țările în curs de dezvoltare. Conform acestuia, UE ar putea





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



contribui anual, până în 2020, cu o sumă cuprinsă între 2 și 15 miliarde de euro.

Planul oferă un punct de pornire pentru discuțiile care se vor purta în Parlament și în Consiliul European cu scopul de a defini poziția UE față de unul dintre cele mai spinoase aspecte incluse pe agenda conferinței de la Copenhaga din decembrie.

Cu numai trei luni înainte de începerea acestui eveniment, negocierile internaționale privind pregătirea sa nu reușesc să ofere un răspuns satisfăcător la întrebarea „cum pot fi ajutate țările în curs de dezvoltare să limiteze încălzirea globală și să se adapteze la efectele acesteia?”

UE și alte puteri economice au convenit asupra necesității de a contribui la acoperirea costurilor pe care le implică reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în țările în curs de dezvoltare. Cu toate acestea, nu s-a ajuns încă la un consens cu privire la valoarea acestor costuri și la cuantumul pe care trebuie să îl acopere statele dezvoltate.

Se preconizează că nivelul costurilor generate de acțiunile de combatere a încălzirii globale va înregistra o creștere semnificativă în anii următori. UE estimează că, până în 2020, țările în curs de dezvoltare vor avea nevoie anual de circa 100 de miliarde de euro pentru a preveni creșterea cu peste 2°C a temperaturii globale medii. Acest prag este foarte important pentru că reduce riscul unei accelerări periculoase a schimbărilor climatice.

Comisia consideră că este nevoie de o finanțare publică internațională cuprinsă între 22 și 50 de miliarde de euro, urmând ca fiecare țară să contribuie în funcție de nivelul de emisii de care este responsabilă și de capacitatea sa de a plăti. În ceea ce o privește, UE va contribui, până în 2020, cu o sumă anuală cuprinsă între 2 și 15 miliarde de euro. Restul va veni din partea altor țări industrializate și a economiilor emergente precum China și India.

Propunerea mai prevede și o contribuție din partea UE, cu valori între 500 de milioane și 2,1 miliarde de euro, pentru perioada 2010-2012. Dată fiind nevoia de a acționa rapid, Comisia sugerează însă ca această contribuție să fie mai mare.

Scopul conferinței din decembrie este adoptarea unui nou acord global, mai ambițios, în materie de combatere a schimbărilor climatice. Tratatul actual (Protocolul de la Kyoto) expiră la sfârșitul anului 2012.

Protocolul de la Kyoto nu a impus obligații țărilor în curs de dezvoltare, însă statele industrializate doresc ca economiile emergente ca India și China să li se alăture, luându-și angajamentul de a reduce emisiile.

La sfârșitul acestei luni, ONU va organiza un summit internațional în cadrul căruia va fi abordată problematica schimbărilor climatice.

## **UE își înăsprește controalele privind site-urile internet care comercializează produse electronice**

Comisarul UE pentru consumatori, Meglena Kuneva, a anunțat în 9 septembrie rezultatele unei anchete la nivelul UE cu



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr.2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



privire la publicitatea înșelătoare și la practicile neloiale de pe site-urile internet care comercializează produse electronice de consum. Ancheta a inclus 26 de state membre, la care s-au adăugat Norvegia și Islanda. Acțiunea a vizat 369 de site-uri internet care comercializează către consumatorii din UE cele mai solicitate produse electronice: aparate de fotografiat digitale, telefoane mobile, playere audio personale, playere DVD, echipamente pentru calculatoare și console pentru jocuri. Ancheta a examinat 200 dintre cele mai importante site-uri internet care comercializează produse electronice, precum și peste 100 de site-uri internet care au fost selecționate pe baza plângerilor primite din partea consumatorilor. Rezultatele verificărilor desfășurate anul acesta în luna mai arată că 55% din site-urile internet examinate au prezentat nereguli, în special cu privire la următoarele aspecte: informații înșelătoare privind drepturile consumatorilor; informații înșelătoare privind costul total al produsului; sau coordonate de contact incomplete ale comerciantului. Verificările inițiale realizate de autoritățile naționale vor fi urmate acum de o etapă de executare, în cursul căreia autoritățile naționale contactează societățile respective și le solicită să-și rectifice site-urile internet sau să-și clarifice poziția. În această primă etapă, trei țări, și anume Islanda, Letonia și Norvegia au publicat numele site-urilor internet care au făcut obiectul anchetei (a se vedea [MEMO/09/379](#)).

Comisarul UE pentru consumatori, Meglena Kuneva a declarat: „Am avut în vedere site-urile internet care comercializează produse electronice întrucât știu din corespondența pe care o primesc și din plângerile adresate centrelor europene pentru consumatori că aceste site-uri reprezintă o problemă reală pentru consumatori. Am constatat că peste jumătate din comercianții cu amănuntul care vând online produse electronice înșală așteptările consumatorilor. Este vorba despre o problemă la nivelul UE care necesită găsirea unei soluții la scară europeană. În lunile următoare, sunt necesare multe eforturi pentru îndreptarea acestui sector, deoarece consumatorii europeni merită servicii mai bune.”

#### **Piața produselor electronice**

Valoarea vânzărilor online cu amănuntul de produse electronice în UE se ridică la aproape 6,8 miliarde de euro (2007) și aproximativ unul din patru consumatori europeni care au cumpărat vreodată online un produs, au ales un produs electronic (inclusiv aparate de fotografiat). În 2007, peste o treime din plângerile privind vânzările online de care s-a ocupat Rețeaua europeană a centrelor pentru consumatori a avut ca obiect achiziționarea de produse electronice.

#### **Ancheta**

În mai 2009, autoritățile naționale (coordonate de Comisia Europeană) au verificat dacă site-urile internet care comercializează produse electronice respectă cele trei acte fundamentale ale UE privind consumatorii: directiva privind vânzarea la distanță, directiva privind comerțul electronic și directiva privind practicile comerciale neloiale (pentru mai multe informații, a se vedea [MEMO/09/379](#)).

Ancheta s-a concentrat asupra a trei aspecte:

- **1.Coordonatele de contact ale comerciantului:**în conformitate cu legislația UE, trebuie furnizate informații



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița



## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



complete cu privire la numele, adresa și e-mailul comerciantului.

- **2. Informații clare cu privire la ofertă (prețul total și descrierea clară a produsului):** în conformitate cu legislația UE, comercianții online trebuie să furnizeze informații clare despre caracteristicile produsului, precum și despre costul total (inclusiv taxele), costurile suplimentare de livrare și modalitățile de plată. Prețul final care trebuie achitat trebuie să fie același ca cel menționat în informațiile furnizate înainte de achiziționare.

- **3. Informații clare privind drepturile consumatorilor:** în conformitate cu legislația UE, trebuie să se pună la dispoziția consumatorilor informații cu privire la „dreptul lor de returnare” aplicabil în UE, și anume un bun cumpărat prin serviciul la distanță poate fi returnat, fără prezentarea unei justificări din partea consumatorului, în termen de minimum 7 zile. Ancheta a verificat deopotrivă corectitudinea informațiilor suplimentare furnizate cu privire la drepturile consumatorilor, cum ar fi garanțiile și rambursarea.

### Rezultatele anchetei au fost următoarele:

55% din cele 369 de site-uri internet verificate au prezentat nereguli care sunt analizate în continuare. Pentru 13% din site-urile cu probleme va fi necesară cooperarea transfrontalieră între autoritățile naționale. Problemele cele mai des întâlnite au fost următoarele:

- **Informații înșelătoare privind drepturile consumatorilor (66% dintre problemele referitoare la site-urile internet).** Cumpărătorii fie nu erau informați deloc, fie erau informați greșit cu privire la „dreptul lor de returnare”, și anume dreptul consumatorilor de a anula o comandă efectuată printr-un serviciu la distanță, în termen de minimum 7 zile, și de a returna produsul fără să prezinte o justificare. De exemplu, cumpărătorii erau informați că returnarea produsului nu este acceptată de comerciant sau că rambursarea se face numai sub formă de credit, prin oferirea de bonuri de cumpărare, și nu în numerar. În alte cazuri, consumatorii erau induși în eroare cu privire la dreptul lor de a li se repara sau înlocui un produs defectuos, pentru o perioadă de cel puțin 2 ani de la achiziționare (și anume, erau informați că dispuneau de acest drept numai pentru o perioadă de un an).

- **Informații înșelătoare privind costul total (45% dintre problemele referitoare la site-urile internet).** De exemplu, informațiile privind taxele suplimentare de livrare fie lipseau, fie erau greu de găsit. Aceste taxe suplimentare erau adăugate numai la etapa finală de efectuare a plății. Alte câteva site-uri internet au mers până într-acolo încât promiteau tranzacții „cu livrare gratuită” sau de tipul „toate taxele incluse”, deși, în realitate, aplicau taxe de livrare.

- **Coordonatele de contact ale comerciantului lipseau sau erau incomplete (33% dintre site-urile internet).** Informațiile privind numele, adresa sau e-mailul comerciantului lipseau sau erau incomplete, prin urmare acesta nu putea fi contactat în cazul apariției unor probleme.

**Care este următoarea etapă?** Autoritățile naționale vor contacta comercianții și le vor solicita să-și clarifice poziția sau să corecteze problemele descoperite. Neluarea unor măsuri de conformare a unui site internet cu legislația în



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



vigoare poate duce la acțiuni juridice care au drept rezultat impunerea de amenzi sau închiderea site-ului internet respectiv. Rezultatele aplicării acestor măsuri la nivelul UE vor fi prezentate la jumătatea lui 2010.

#### Pagini Utile

- Exemple pozitive și negative de site-uri internet care comercializează produse electronice

[http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/sweep/electronic\\_goods/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/consumers/enforcement/sweep/electronic_goods/index_en.htm)

### **Campania pentru un transport ecologic subliniază rolul esențial al cetățenilor în combaterea schimbărilor climatice.**

Timp de o zi, sute de orașe europene vor interzice circulația automobilelor personale pe cele mai importante artere. Ziua fără mașini este evenimentul principal al Săptămânii mobilității, campania anuală a UE menită să încurajeze transportul ecologic.

Mașinile și camioanele produc o mare parte din zgomotul, poluarea și blocajele în trafic care afectează mediul urban. Ele reprezintă și o sursă importantă de CO<sub>2</sub>, principalul gaz responsabil de producerea schimbărilor climatice.

În perioada 16-22 septembrie, vor avea loc evenimente de promovare a unor mijloace de transport alternative.

Multe orașe vor profita de această ocazie pentru a inaugura servicii de transport noi sau îmbunătățite, zone pietonale sau piste pentru biciclete. UE oferă finanțare și premiază cel mai bun program.

Pe lângă promovarea transportului durabil, campania de anul acesta, având ca temă „Îmbunătățirea climei în orașe”, își propune să sensibilizeze populația cu privire la rolul autorităților locale în combaterea încălzirii globale. Peste 70% din cetățenii europeni locuiesc în zone urbane. Emisiile de gaze cu efect de seră s-ar reduce mult în aceste zone, dacă locuitorii ar putea fi convinși să își lase mașinile acasă.

Aflată la a opta ediție, Săptămâna europeană a mobilității continuă să câștige adepți și în alte părți ale lumii. Seul, Rio de Janeiro, Taipei, Montreal, Yokohama și Quito s-au numărat printre cele 2 102 orașe participante la ediția din 2008 - un număr record reprezentând aproape 220 de milioane de locuitori din 39 de țări.

Budapesta, orașul câștigător de anul trecut, a pregătit un program impresionant pentru ediția 2009, care prevede transformarea bulevardului istoric Andrassy într-o „stradă vie”, verde în proporție de 100%.

Evenimente din alte orașe:

- Salzburg (Austria) a pregătit demonstrații interactive cu vehicule electrice și plimbări cu trăsura.
- La Vilnius (Lituania), mii de profesori și elevi vor merge la școală cu bicicletele.
- Orașul Almada (Portugalia) distribuie bilete de transport în schimbul deșeurilor reciclabile.



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"  
DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



- Aproximativ 200 de companii din Göteborg (Suedia) îi vor susține pe angajații care nu se vor deplasa cu mașinile personale pe durata Săptămânii mobilității.

### Festivalul european al limbilor

Ziua europeană a limbilor celebrează diversitatea lingvistică a UE.

Evenimentul își propune să promoveze interesul față de limbi străine și față de învățarea acestora în rândul adulților și al copiilor. Așadar, indiferent de vârsta și de interesul dumneavoastră față de limbile străine, oriunde v-ați afla, veți găsi cu siguranță ceva care să vă atragă printre numeroasele manifestări organizate cu această ocazie în toată Europa.



Oscilând între lejer și serios, programul activităților include jocuri și quiz-uri, serate literare și mese rotunde pe tema politicii lingvistice.

În București, la data de 25 septembrie, Departamentul pentru Relații Interetnice din cadrul Guvernului României, în colaborare cu Reprezentanța Comisiei Europene în România, organizează reuniunea cu tema „Multilingvism și limbi minoritare în România”. În cea de-a doua parte a evenimentului, va avea loc un concurs pe tema diversității lingvistice a Europei, la care vor participa elevi din cinci licee bucureștene.

La Bruxelles și Luxemburg, orașele în care Comisia Europeană își desfășoară în principal activitatea, evenimentele vor include o conferință și un eveniment de presă pe tema învățării limbilor străine din primii ani ai vieții, la care va lua parte comisarul pentru multilingvism, dl. Leonard Orban (24-25 septembrie).

Pe parcursul zilei de 25 septembrie, copiii vor asculta povești, vor cânta, vor participa la jocuri lingvistice și la alte activități organizate special pentru ei.

Nu uitați, de asemenea, că liceele din Uniunea Europeană mai au încă timp să se înscrie la ediția din acest an a concursului de traducere „Jvenes Translatores”. Termenul limită pentru înscriere este 20 octombrie, iar concursul va avea loc la data de 24 noiembrie.

### Reprezentanții cultelor religioase în vizită la Bruxelles

#### Direcția Generală Educație și Cultură a invitat reprezentanții cultelor religioase din România la Bruxelles.

Reprezentanții a șapte culte religioase din România au vizitat, în perioada 15–18.09.2009, instituțiile europene de la Bruxelles. Vizita a fost organizată prin programul de vizite al Direcției Generale pentru educație și cultură (DG





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița



## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



EAC) din cadrul Comisiei Europene.

Programul vizitei a cuprins întâlniri la Comisia Europeană și Parlamentul European, prezentări ale unor teme prioritare pe agenda europeană și dezbateri cu privire la rolul Bisericii în asumarea de către cetățeni a valorilor Uniunii Europene (*demnitatea umană, libertate, statul de drept, respectul drepturilor omului, protecția minorităților, libera concurență, respectul pentru diversitate etc.*) și la importanța pe care o acordă Uniunea Europeană dialogului între religii, biserici și comunități de convingeri.

Punctul culminant al programului l-a constituit întâlnirea cu dl. Jan Figel, comisar european pentru educație, formare, cultură, și tineret.

### **V-ați gândit să lucrați în străinătate?**

### **Târgurile de locuri de muncă aduc în discuție avantajele obținerii unui loc de muncă în străinătate.**

Companiile care își desfășoară activitatea în UE se plâng de faptul că europenii sunt reticenti la ideea de a-și părăsi țara pentru a găsi locuri de muncă mai bune. Să fi adus oare recesiunea o schimbare în atitudinea lucrătorilor? Anul acesta, Ziua locurilor de muncă (târgurile de locuri de muncă, organizate anual pentru a promova mobilitatea profesională) ar trebui să facă lumină în această problemă.

Peste 200 de orașe din Europa vor găzdui în săptămânile următoare [zilele locurilor de muncă](#). Organizate cu ajutorul EURES, [serviciul de plasare a forței de muncă în Europa](#), târgurile oferă ocazia de a dezbate pe marginea avantajelor care pot fi obținute lucrând într-o altă țară din UE.

Anul trecut, 150 000 de persoane aflate în căutarea unui loc de muncă au participat la zilele locurilor de muncă, o parte din acestea reușind să obțină pe loc un interviu în vederea angajării. Se așteaptă ca numărul vizitatorilor să fie și mai mare anul acesta, dată fiind creșterea ratei șomajului.

Cetățenii europeni au dreptul de a lucra în altă țară din UE (deși pentru cetățenii țărilor care au aderat recent la UE există încă unele restricții), însă numărul celor care profită de această posibilitate este relativ scăzut. În ciuda numeroaselor oportunități oferite de o piață a locurilor de muncă deschisă, europenii tind să își dorească o carieră într-o singură țară, de obicei cea în care s-au născut.

O mai mare mobilitate a lucrătorilor ar putea avea ca efect scăderea ratei șomajului și creșterea productivității, ceea ce ar favoriza redresarea economiei europene. Planul de ieșire din criză elaborat de UE identifică drept prioritară nevoia de a dispune de o forță de muncă mai mobilă și mai flexibilă.

Conform celui mai recent sondaj realizat pe această temă, aproximativ 5 milioane de cetățeni europeni (reprezentând 2,2% din forța de muncă) locuiesc într-o țară din UE diferită de țara lor de origine. Procentul a crescut ușor față de anii



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

Centrul **EUROPE DIRECT** Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



precedenți, însă nu se ridică la nivelul înregistrat în cazul cetățenilor provenind din țări terțe, care reprezintă în prezent 3,8% din forța de muncă a UE.

Întrebați fiind care este motivul pentru care nu doresc să se stabilească în altă țară, europenii răspund că își fac griji în legătură cu impactul pe care această schimbare l-ar putea avea asupra vieții de familie sau că se tem că le va fi greu să învețe o nouă limbă și să se adapteze la o nouă cultură. La acestea se mai adaugă și teama de a nu avea acces la serviciile sociale și de a nu le fi recunoscute calificările profesionale.

UE a adoptat o serie de măsuri pentru a asigura o mai mare transparență a piețelor locurilor de muncă și pentru a proteja drepturile cetățenilor care se mută într-un alt stat membru. În ciuda existenței unei piețe unice integrate, există încă multe obstacole juridice în calea mobilității lucrătorilor.

### **„Echipa savorilor”, campania UE în favoarea unei alimentații sănătoase – o nouă inițiativă de promovare a unui stil de viață sănătos și a unei diete echilibrate în rândul copiilor**

Mariann Fischer Boel, comisarul pentru agricultură și dezvoltare rurală, a lansat astăzi o nouă campanie în favoarea unei alimentații sănătoase dedicată școlărilor europeni. Trei manifestări itinerante, organizate sub sloganul „Savurează, bea și fă mișcare”, vor trece prin șapte țări europene, oferind copiilor șansa de a participa la activități și jocuri educative. Comisia Europeană a lansat totodată un site web interactiv, concursuri și alte manifestări, toate având un singur scop - îmbunătățirea deprinderilor alimentare ale copiilor. Justine Henin,



campioana belgiană la tenis, și Rosolino Cannio, în vârstă de opt ani, deținător al unui record Guinness, își vor aduce contribuția la transmiterea acestui mesaj.

„Când vedem în jurul nostru atâtia copii supraponderali, este clar că trebuie să acționăm acum”, a declarat Mariann Fischer Boel, comisarul pentru agricultură și dezvoltare rurală. „Prin programele comunitare de distribuire a fructelor și, respectiv, a laptelui în școli s-au făcut doi pași în direcția bună, iar, prin intermediul campaniei în favoarea unei alimentații sănătoase, va ajunge în școli și mesajul că este distractiv să fii în formă”.

Comisarul european pentru sănătate, Androulla Vassiliou, a declarat: „Campania în favoarea unei alimentații sănătoase vine în completarea eforturilor pe care le-am depus, în cadrul strategiei UE privind nutriția, activitatea fizică și sănătatea, pentru a reduce obezitatea infantilă în Europa. Este extrem de important ca toate politicile UE să contribuie la eforturile depuse în direcția consolidării și sprijinirii unor medii mai sănătoase pentru toți cetățenii.”

#### **Context**

**Campania în favoarea unei alimentații sănătoase** se va derula în paralel cu **Programul de încurajare a consumului de fructe în școli** și cu **Programul de distribuire a laptelui în școli** demarate de UE – inițiative importante care promovează o dietă mai echilibrată și deprinderi alimentare mai sănătoase în rândul copiilor.



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



Campania în favoarea unei alimentații sănătoase face cunoscut mesajul **Mănâncă, bea și fă mișcare** direct în școli. Pe parcursul a opt săptămâni, manifestările itinerante vor trece prin Belgia, Franța, Regatul Unit, Irlanda, Estonia, Lituania și Polonia. Fiecare manifestare itinerantă va vizita câte două școli pe zi. În total, activitățile de promovare a alimentației sănătoase vor avea ca țintă 18 000 de copii din 180 de școli. Mesajul care urmează să fie transmis este: „Măncați sănătos, deoarece **este distractiv să fii în formă**”.

În paralel cu manifestarea itinerantă, pe site-ul UE dedicat Echipei savorilor se va derula, timp de opt săptămâni, o vânătoare interactivă de comori, în cadrul căreia toți școlarii europeni cu vârste cuprinse între 8 și 15 ani pot încerca să câștige o serie de obiecte sportive.

Conform unui sondaj Eurobarometru recent, trei sferturi dintre respondenți sunt „total de acord” că „în prezent par să fie mai mulți copii supraponderali decât acum cinci ani”. Într-adevăr, aproximativ 22 de milioane de copii din UE sunt supraponderali, 5 milioane dintre aceștia fiind obezi.

#### Pagini Utile

Conferința de presă susținută de comisarul Marian Fischer Boel

Conferința de presă susținută de comisarul european pentru agricultură și dezvoltare rurală Mariann Fischer Boel poate fi urmărită pe [pagina de internet a EbS](#).

Campania Echipa savorilor:

[ec.europa.eu/tasty-bunch](http://ec.europa.eu/tasty-bunch)

Dosarul de presă actualizat este publicat la adresa:

<http://ec.europa.eu/tasty-bunch/press-corner>

Programul comunitar de încurajare a consumului de fructe în școli:

[http://ec.europa.eu/agriculture/markets/fruitveg/sfs/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/markets/fruitveg/sfs/index_en.htm)

Programul european de distribuire a laptelui în școli:

[http://ec.europa.eu/agriculture/markets/milk/schoolmilk/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/markets/milk/schoolmilk/index_en.htm)

Portalul UE dedicat sănătății publice – Nutriție

[http://ec.europa.eu/health-eu/my\\_lifestyle/nutrition/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health-eu/my_lifestyle/nutrition/index_en.htm)

Inițiativa UE privind sănătatea tinerilor:

[MEMO/09/326](#)

și

<http://health.europa.eu/youth>





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



## Volumul sunetelor emise de MP3 playere, iPod-uri și alte dispozitive audio va fi controlat pentru a se evita pierderea auzului.

În curând, MP3 playerele și iPodurile comercializate în UE vor fi prevăzute cu o setare din fabrică, având rolul să-i descurajeze pe utilizatori să asculte muzică la un volum periculos.

UE își revizuieste [standardele de siguranță](#) pentru dispozitivele audio portabile, după ce un comitet științific a avertizat că expunerea la sunete prea puternice ne-ar putea afecta permanent auzul.

Comisia a solicitat opinia comitetului în contextul utilizării pe o scară din ce în ce mai largă a dispozitivelor audio portabile (inclusiv telefoane mobile), mai ales în rândul tinerilor.

Vânzările în domeniu au crescut exploziv în ultimii ani. În UE, între 50 și 100 de milioane de persoane utilizează astfel de produse zilnic. Se estimează că până la 10 milioane de utilizatori riscă să dezvolte mai târziu probleme de auz.

Deci, când decidem că volumul la care ascultăm muzică este prea mare? Răspunsul depinde de fapt de durata audiției.

Există două probleme principale în ceea ce privește dispozitivele audio portabile. În primul rând, le folosim cel mai des în locuri zgomotoase (de exemplu în autobuz) și de aceea suntem nevoiți să mărim volumul. Mai mult, în cazul anumitor aparate, sunetul devine mai puternic în mod automat.

În al doilea rând, le folosim pe perioade prea lungi. Expunerea prelungită, chiar la volum mic, poate dăuna auzului mai mult decât o audiție la volum mare, dar de scurtă durată.



Pentru cele mai multe aparate audio portabile, volumul variază de la 60 dB(A) până la 120 dB(A). Conform oamenilor de știință, pierderea auzului este puțin probabilă la niveluri de sub 80 dB(A) - echivalentul zgomotului produs de traficul din apropiere sau de o persoană care țipă. Acest prag rămâne sigur dacă nu suntem expuși mai mult de 40 de ore pe săptămână. Însă chiar și o mică amplificare a volumului presupune riscuri mult mai mari. La 89 dB(A), maximum de expunere recomandat este de cinci ore pe săptămână.

Dispozitivele audio portabile ar urma să aibă atât o setare automată pentru volum, cât și o avertizare asupra riscului de depășire a pragului de siguranță. Aceasta poate veni sub forma unei etichete sau a unei alerte afișate pe ecran - detaliile tehnice rămân la latitudinea producătorilor.

În prezent, aceștia au doar obligația de a include o avertizare în manualul de instrucțiuni.





Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

## Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



## Să luptăm împreună împotriva cancerului - președintele Barroso și comisarul Vassiliou lansează parteneriatul european privind lupta împotriva cancerului



Astăzi, peste 300 de organisme de combatere a cancerului, bolnavi de cancer și persoane care au supraviețuit maladiei,

profesioniști în domeniul sănătății, cercetători, reprezentanți ai autorităților sanitare și miniștri ai sănătății se reunesc la Bruxelles cu ocazia lansării oficiale a parteneriatului european privind lupta împotriva cancerului. În discursurile lor de deschidere, președintele Comisiei Europene,

José Manuel Barroso, comisarul pentru sănătate, Androulla Vassiliou și Prințesa Mathilde a Belgiei vor insista asupra consecințelor pe care le are cancerul asupra vieții bolnavilor și a familiilor acestora. Ei vor sublinia faptul că este important să se vorbească despre această maladie, pentru a pune capăt sentimentului de rușine și zidului de tăcere care înconjoară anumite tipuri de cancer. În fiecare an, în Uniunea Europeană sunt diagnosticate 3 milioane de noi cazuri de cancer. Cancerul reprezintă a doua cauză de mortalitate, atât pentru bărbați, cât și pentru femei. Scopul parteneriatului este de a determina organismele competente să-și unească eforturile pentru a face schimb de expertiză și pentru a identifica provocările la care trebuie să răspundă, astfel încât numărul de noi cazuri de cancer depistate în Uniunea Europeană până în 2020 să se reducă cu 15 %.

Președintele Comisiei, José Manuel Barroso, a declarat: "Parteneriatul european privind lupta împotriva cancerului ne va permite să cooperăm și să utilizăm mai bine resursele, competențele și mijloacele de care dispune Uniunea Europeană. Această inițiativă reprezintă o nouă expresie a valorilor Uniunii Europene, care se bazează pe responsabilitate și solidaritate, precum și pe dorința noastră de a pune persoanele în centrul acțiunilor noastre".

Comisarul european pentru sănătate, Androulla Vassiliou, a adăugat:

*"Acest parteneriat presupune curaj și asumarea unor angajamente: curajul de a vorbi despre cancer cu onestitate și angajamentul de a ne uni eforturile, de a avea încredere unii în alții și de a face schimb de expertiză".*

Janez Potočnik, comisarul european pentru cercetare, a declarat: *"Cercetarea privind cancerul face parte dintre prioritățile celui de-al șaptelea program cadru pentru cercetare. Existența acestui parteneriat demonstrează dorința noastră de a ne intensifica eforturile pentru a ameliora coordonarea la nivelul Uniunii în acest domeniu, în contextul stabilit de Spațiul european al cercetării. Dacă ne unim forțele și resursele în domeniul cercetării, vom putea să acționăm mai eficient".*

### Ceremonia de lansare a parteneriatului european pentru lupta împotriva cancerului

Ceremonia de lansare va avea loc la Bruxelles, la centrul Wolubilis. După discursul de deschidere al președintelui Barroso, al comisarului pentru sănătate Androulla Vassiliou și al Alteței Sale, Prințesa Matilda a Belgiei, participanții vor viziona un scurt metraj intitulat "Life for Living". Filmul ilustrează experiențele, speranțele și aspirațiile a cinci persoane provenind din medii diferite, de vârste diferite și care au suferit forme diferite de cancer, dar care au în comun faptul de a fi supraviețuit maladiei. Participanții vor putea, de asemenea, să vizioneze un mesaj video înregistrat de cântărețul de operă Josep Carreras, care va vorbi despre propria sa experiență cu această boală și își va exprima speranțele cu privire la reușita parteneriatului. Cele două filme au fost produse special pentru acest eveniment.



În cadrul mesei rotunde, la care vor participa experți în domeniul cancerului, ministrul suedez al sănătății, precum și



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița

### Centrul *EUROPE DIRECT* Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



Janez Potočnik, comisarul european pentru cercetare, și d-l Jo Leinen, președintele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și sănătate alimentară a Parlamentului European, vor fi discutate cele patru axe ale parteneriatului: informarea cu privire la cancer, depistarea precoce și promovarea sănătății, cercetarea privind cancerul și schimbul de bune practici. Evenimentul se va încheia cu mărturiile a 27 de persoane care au suferit de cancer, din cele 27 de state membre ale Uniunii.

### Parteneriatul european privind lupta împotriva cancerului

Scopul parteneriatului este de a susține statele membre în lupta lor împotriva cancerului, furnizându-le un cadru pentru identificarea și schimbul de informații, precum și capacități și expertiză în domeniul prevenirii și al luptei împotriva cancerului. Parteneriatul vizează să reunească un număr mare de actori, inclusiv organizații non-guvernamentale, cercetători, grupuri de pacienți, întreprinderi și autorități naționale din toate țările Uniunii, în cadrul unui efort colectiv și al unui angajament comun de luptă împotriva cancerului. Acest parteneriat va permite evitarea acțiunilor izolate și repetarea inutilă a eforturilor, pentru o mai bună folosire a resurselor limitate ale Uniunii.

Documentul Comisiei privind Acțiunea împotriva cancerului, adoptat în iunie 2009 ([IP/09/996](#)) stabilește scopul, obiectivele și acțiunile Parteneriatului. După lansarea evenimentului, o serie de reuniuni pregătitoare sunt prevăzute pentru această toamnă.

### Contextul Acțiunii Uniunii Europene împotriva cancerului

Încă din 1985, cancerul a reprezentat o prioritate pentru politica de sănătate publică a Uniunii Europene. Această prioritate a fost reflectată în trei programe de acțiune "Europa împotriva cancerului" succesive (1987-1989, 1990-1994, 1996-2002).

În decembrie 2003, Consiliul a adoptat o Recomandare privind depistarea cancerului, care stabilește principiile fundamentale în ceea ce privește bunele practici privind depistarea timpurie a cancerului, și care invită toate statele membre să ia măsuri comune pentru implementarea unor programe naționale de depistare a cancerului de sân, a cancerului de col uterin și a cancerului colorectal, care vor permite o evaluare comparativă a rezultatelor. La data de 22 decembrie 2008, Comisia a adoptat Raportul privind implementarea Recomandării Consiliului privind depistarea cancerului ([IP/09/113](#)).

Parteneriatul european și informații suplimentare privind acțiunile Uniunii Europene în domeniul cancerului:

[MEMO/09/293](#); [MEMO/09/294](#)

Filmul "Life for Living" poate fi vizionat pe site-ul web al parteneriatului, la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_information/dissemination/diseases/cancer\\_partnership\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/ph_information/dissemination/diseases/cancer_partnership_en.htm)



Comisia Europeană



Consiliul Județean Dâmbovița



### Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște

BIBLIOTECA "ION HELIADE RĂDULESCU"

DÂMBOVIȚA

Târgoviște, str. Stelea, nr. 2

Tel.: 0345100581;

Fax.: 0345100582;

E-mail: [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro);

[www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)



## PROGRAME DE FINANȚARE PENTRU IMM-URI:

<http://programeinternationale2009.medianetdesign.ro/>

- Program pentru organizarea Targului Intreprinderilor Mici si Mijlocii - TIMM 2009
- Programul pentru sprijinirea dezvoltarii IMM prin fonduri în limita sumelor platite pentru profitul brut reinvestit
  - Program pentru sprijinirea transferului afacerilor
- Program de dezvoltare si modernizare a activitatilor de comercializare a produselor si serviciilor de piata
- Programul national multianual pe perioada 2006 - 2011 pentru sustinerea accesului intreprinderilor mici si mijlocii la servicii de instruire si consultanta
- Programul national multianual pe perioada 2005 - 2011 pentru dezvoltarea culturii antreprenoriale in randul femeilor manager din sectorul intreprinderilor mici si mijlocii
- Programul national multianual pe perioada 2002 - 2011 pentru sustinerea mestesugurilor si artizanatului

## ALTE FINANȚĂRI ÎN UE - 2009

[http://ec.europa.eu/grants/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/grants/index_en.htm)

[http://ec.europa.eu/public\\_contracts/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_contracts/index_en.htm)



### Centrul EUROPE DIRECT Târgoviște din BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „Ion Heliade Rădulescu” Dâmbovița

Vă stă la dispoziție cu următoarele **servicii**: informații europene, asistență și răspunsuri la întrebări privind legislația, politicile, programele și posibilitățile de finanțare europeană, publicații gratuite, Internet cu asistență, informații OSIM, legislație prin e-mail.

Vă puteți adresa direct la sediul din Târgoviște, strada Stelea, nr. 2, parter, telefon 0345100581 sau e-mail [office@edtargoviste.ro](mailto:office@edtargoviste.ro).

Program: luni, miercuri, joi și vineri între orele 8-16, marți 11-19. Pe Internet ne găsiți la [www.edtargoviste.ro](http://www.edtargoviste.ro)

**TOTUL SE REZUMĂ LA DORINȚA DUMNEAVOASTRĂ DE A FII AJUTAT!**